

Opis predmetu zákazky, technické požiadavky

Predmet zákazky: Nákup ochranných povodňových oblekov

Všeobecné vymedzenie položky predmetu zákazky:

Predmetom zákazky je nákup 100 kusov ochranných suchých pracovných povodňových oblekov pre Hasičský a záchranný zbor. Suchý pracovný povodňový oblek je vyrobený s vysoko odolného trilaminátu s povrchovou úpravou z pevnej tkaniny z polyamidových vlákien. Tkanina sa musí vyznačovať vysokou pevnosťou, ohybnosťou pri zachovaní veľmi nízkej hmotnosti a musí byť odolná v biologicky a chemicky kontaminovanom vodnom prostredí s certifikátom.

Dodaný tovar musí byť nový, doteraz nepoužívaný.

Kompletný suchý pracovný povodňový oblek pozostáva z nasledovných prvkov:

- Suchý pracovný povodňový oblek
- Tepelno-izolačná vložka do suchého pracovného povodňového obleku
- Ponožky do suchého pracovného povodňového obleku
- Neoprénové rukavice
- Neoprénová kukla
- Záchranná vesta
- Vodácka prilba
- Vodotesný vak na prenos a uskladnenie kompletného suchého pracovného povodňového obleku

Miesto dodania: centrálny sklad Záchranná brigáda Hasičského a záchranného zboru v Žiline, Bánovská cesta 8111, 010 01 Žilina.

Lehota dodania: je do 6 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy. Tovar bude dodaný jednorazovo.

Minimálna technická špecifikácia predmetu zákazky:

Požadovaná technická špecifikácia, parametre a funkcionality určené verejným obstarávateľom	Vlastný návrh plnenia predmetu zákazky uchádzača (doplní uchádzač) Požaduje sa uviesť skutočnú špecifikáciu ponúkaného predmetu zákazky – výrobcu, typové označenie a technické parametre, uviesť áno/nie, <u>v prípade číselnej hodnoty uviesť jej skutočnosť</u>
1. Suchý pracovný povodňový oblek (ďalej len „suchý oblek)	
Uviesť presný názov ponúkaného tovaru (model):	BARE TRILAM TECH DRY S&R
1.1 materiál obleku: vysoko odolný trilaminát s povrchovou úpravou - vonkajšou aj vnútornou z pevnej tkaniny. Tkanina sa musí vyznačovať vysokou pevnosťou, ohybnosťou pri zachovaní veľmi nízkej hmotnosti a musí byť odolná v biologicky a chemicky kontaminovanom vodnom prostredí,	Materiál obleku: vysoko odolný trilaminát – dvojité polyester/butyl/polyester . Tento materiál sa vyznačuje vysokou pevnosťou, flexibilitou a ohybnosťou. Materiál je odolný v biologicky a chemicky kontaminovanom vodnom prostredí .
1.2 materiál musí mať hustotu min. 350 g/m ² a v miestach najväčšieho oderu min. 430 (g/m ²) (zadok, bočné a zadné stehno),	Materiál obleku má hustotu 510 g/m² . Táto hustota je po celom obleku. V miestach najväčšieho namáhania ako je zadok, bočné a zadné stehno, ramená je materiál 520 g/m² . Navyše kolená a lakty (najviac namáhané časti obleku pri zásahovej činnosti) sú zosilnené ešte odolnejším materiálom Melco T-5500 .
1.3 tkanina sa musí ľahko udržiavať, ošetrovať a musí byť veľmi odolná proti oderom a pretrhnutiu,	Tkanina sa ľahko udržiava a ošetruje. Je vysoko odolná voči oderom a pretrhnutiu. Tkanina získala počas certifikovaných testoch odolnosti voči roztrhnutiu (EN13995:2000) Level 2 , čo je vyššia úroveň ako pri suchých oblekoch, ktoré bežne spĺňajú normu Level 1.
1.4 zachovanie konštantných vlastností materiálu min. do teploty -15 °C,	Materiál si zachováva svoje konštantné vlastnosti aj pri nízkej teplote ako je -15 °C.

1.5 predný vodotesný kovový zips s ochranným plastovým zipsom (ochranný zips sa nachádza nad kovovým zipsom),	Oblek je vybavený predným BDM kovovým vodotesným zipsom s uzatvárateľným ochranným poklopom s plastovým zipsom (ochranný plastový zips sa nachádza nad kovovým zipsom).
1.6 na zadnej strane nezmazateľný reflexný nápis „HASIČI“,  Ilustračný obrázok	Na zadnej strane suchého obleku sa nachádza nezmazateľný nápis „HASIČI“ na reflexnom pozadí pre zvýšenie viditeľnosti.
1.7 kontrola dĺžky torza pomocou teleskopického torza,	Kontrola dĺžky torza obleku pomocou teleskopického torza .
1.8 nastaviteľný pás na kontrolu dĺžky torza obleku,	Nastaviteľný medzinožný pás s prackou na kontrolu dĺžky torza obleku.
1.9 krčná neoprénová manžeta minimálne o hrúbke 3 mm,	Krčná neoprénová manžeta z 3mm Hi-Stretch neoprénu.
1.10 vysoko odolné fľaškové latexové zápästné manžety,	Vysoko odolné HD latexové zápästné manžety fľaškovitého tvaru.
1.11 nastaviteľný nízko profilový výpustný ventil umiestený v hornej časti ľavej paže,	Nastaviteľný nízko profilový výpustný SiTech ventil umiestený v hornej časti ľavej paže.
1.12 z dôvodu vyššej viditeľnosti obleku požaduje sa jeho výrazná červená farba s reflexnými nášivkami na horných a dolných končatinách reflexné nášivky povodňového obleku so šírkou 75 (mm) (reflexné žlté striedobné pruhy) 25 mm žltý, 25 (mm) striedobný reflexný a 25 (mm) žltý,	Farba obleku červená s reflexnými nášivkami na horných a dolných končatinách. Reflexný pás pozostáva z vonkajších žltých pásov a vnútorného striedobného pásu.
1.13 sedacia časť z vonkajšej a vnútornej strany stehien spevnená z vysoko odolného materiálu minimálne po bok (viď. obrázok),	Sedacia časť z vonkajšej a vnútornej strany stehien spevnená z vysoko odolného materiálu o hustote 520 g/m2 .

 Ilustračný obrázok	
1.14 spevnenie medzinožia na prednej vnútornej a zadnej vnútornej strane z vysoko odolného materiálu,	Spevnené medzinožie na prednej vnútornej a zadnej vnútornej strane z vysoko odolného materiálu o hustote 520 g/m2.
1.15 zosilnená ochrana kolien, lakťov a ramien,	Zosilnená ochrana kolien, lakťov a ramien z vysoko odolného materiálu o hustote 520 g/m2.. Navyše kolená a lakte (najviac namáhané časti obleku pri zásahovej činnosti) sú zosilnené ešte odolnejším materiálom Melco T-5500.
1.16 vystužené body švov „kritického opotrebenia“,	Oblek má vystužené body švov „kritického opotrebenia“.
1.17 integrované traky,	Oblek je vybavený integrovanými 3-way Bare trakmi.
1.18 vrecko na suchý zips s drenážnymi dierkami na pravej strane stehna z boku,	Na pravej strane stehna z boku je oblek vybavený vreckom na suchý zips s drenážnymi dierkami.
1.19 integrovaná pracovná obuv, ktorá je vodotesne napojená na nohavice,	Oblek je vodotesne ukončený pevnou integrovanou HD pracovnou botkou. Jedná sa o 6mm suchú bezpečnostnú obuv s oceľovou špičkou a podrážkou.
1.20 topánka je odolná proti prepichnutiu a špička chránená oceľovou špicou,	Topánka je odolná proti prepichnutiu a špička chránená oceľovou špicou.
1.21 farba červená	Farba obleku je červená.

Ďalšie požiadavky na suchý oblek	
1.22 vak na uskladnenie obleku,	Súčasťou obleku je vak na uskladnenie a prenášanie.
1.23 min. 7 ročná záruka poskytnutá výrobcom na tesniace spoje a prevedenie,	Výrobca poskytuje 7 ročnú záruku na tesniace spoje a prevedenie (viď. Príloha č.1 SP_OSP 1.2.3_ Vyhlásenie výrobcu o 7 ročnej záruke).
1.24 prípravok na mazanie suchého zipsu,	Ako príslušenstvo sa s oblekom dodáva prípravok na mazanie suchého zipsu .
1.25 servis kit (balíček na opravu),	Ako príslušenstvo sa s oblekom dodáva servis kit (balíček na opravu obleku).
1.26 povodňové obleky pre užívateľov s rôznou telesnou výškou min. 175 (cm) max. 210 (cm) Dodávateľ musí zaručiť premeranie všetkých používateľov mierenkovým spôsobom (t.j. na základe konkrétnych nameraných telesných rozmerov hasiča). Termín stanovenia požadovaných veľkostí ochranných suchých povodňových oblekov a tepelno-izolačnej vložky do suchých oblekov s ponožkami (meranie telesných rozmerov hasičov) dohodne verejný obstarávateľ s uchádzačom prostredníctvom e-mailu. Meranie zabezpečí uchádzač prostredníctvom vlastných zamestnancov na mieste stanovenom verejných obstarávateľom. Na základe nameraných rozmerov a veľkostnej tabuľky výrobcu, uchádzač odporučí hasičovi konkrétnu veľkosť. Tak isto sa bude postupovať aj pri stanovení veľkosti vesty.	Oblek sa dodáva v 7 veľkostiach pre rôzne telesné výšky užívateľov v rozsahu od 168cm do 210cm.
2. Tepelno-izolačná vložka do suchého obleku	
Uviest' presný názov ponúkaného tovaru (model):	BARE HL-CT POLARWEAR EXTREME
2.1 typ: kombinéza čiernej farby,	Typ: kombinéza čiernej farby .
2.2 trojvrstvová konštrukcia materiálu: vonkajší materiál z hladkého spevneného nylonu poskytujúci ochranu pred poškodením, stredný tepelno-izolačný materiál zo syntetického polyesterového vlákna (min. 220g/m ²), vnútorný vlhkosť odvádzajúci materiál - polyester fleece,	Trojvrstvová konštrukcia kombinézy: vonkajší materiál hladký, jemný RipStop spevnený nylon , stredný tepelno-izolačný materiál Thinsulate hrúbky 250 g/m² v oblasti trupu a končatín, vnútorný vlhkosť odvádzajúci

	materiál – fleece .
2.3 dve bočné vrecká a jedno hrudné vrecko so zipsom,	Kombinéza má dve bočné vrecká a jedno hrudné vrecko so zipsom.
2.4 ventilačné otvory v podpazuší pre odvádzanie vlhkosti,	Na kombinéze sa nachádzajú dva ventilačné otvory kruhovitého tvaru v podpazuší a tri v oblasti ľavého ramena pre lepšie odvádzanie vlhkosti.
2.5 nožné a zápäšné pútko zamedzujúce zrolovanie,	Pre zamedzenie rolovania pri obliekaní kombinézy a suchého obleku, kombinéza je vybavená pútkami („strmene“) na koncoch nôh a pútkami na palec na koncoch rukávov.
2.6 predný a extra dlhý obojstranne otvárajúci zips,	Dlhý predný obojstranne otvárajúci zips.
2.7 flexibilný panel v oblasti končatín a chrbta zvyšujúci voľnosť kombinézy pri pohyboch,	Flexibilný panel z elastického Hydrostretch neoprénu v oblasti končatín a chrbta zvyšujúci voľnosť kombinézy pri pohyboch.
2.8 výrobcom stanovený tepelný komfort obleku pod 5° C,	Výrobcom stanovený tepelný komfort obleku pod 5°C .
2.9 oblasť okolo kolien tepelno-izolačnej vložky je tvarovaný (vytvarované článkové kolená)	Vytvarované článkové kolená, úplet v oblasti krku, zápästia a členka pre zvýšenie komfortu pri nosení,
3. Ponožky do suchého obleku	
Uviest' presný názov ponúkaného tovaru (model):	BARE CT200 BOOT LINER
3.1 trojvrstvová konštrukcia materiálu: vonkajší spevnený nylon materiál, stredný tepelno-izolačný materiál zo syntetického polyesterového vlákna, vnútorný vlhkosť odvádzajúci materiál,	Trojvrstvová konštrukcia ponožiek: vonkajší materiál hladký, jemný RipStop spevnený nylon , stredný tepelno-izolačný materiál Thinsulate hrúbky 200 g/m² , vnútorný vlhkosť odvádzajúci materiál – fleece .

3.2 pútko umožňujúce ľahšie obúvanie ponožiek	Pútko na konci otvoru umožňujúce ľahšie obúvanie ponožiek.
4. Neoprénové rukavice	
Uviest' presný názov ponúkaného tovaru (model):	BARE 5MM S-FLEX GLOVE
4.1 päťprstové, neoprénové rukavice zachovávajúci tepelný komfort i pri nízkych teplotách vody,	Päťprstové rukavice z 5mm pružného neoprénu poskytujúce vysoký tepelný komfort aj pri nízkych teplotách vody.
4.2 anatomický tvar so zdrsnenými a pevnejšími úchopovými plochami v oblasti prstov a dlani,	Rukavice majú anatomický tvar so zdrsnenými a spevnenými úchopovými plochami v oblasti prstov a dlani. Vďaka čomu sú odolnejšie voči oderu.
4.3 farba čierna	Farba rukavíc je čierna .
4.4 veľmi pružný materiál, veľmi ľahko sa obliekajú a vyzliekajú,	Rukavice sa ľahko obliekajú a vyzliekajú vďaka veľmi pružnému neoprénu.
4.5 Hrúbka neoprénu: min. 5 mm	Hrúbka neoprénu je 5mm .
5. Neoprénová kukla	
Uviest' presný názov ponúkaného tovaru (model):	BARE 5MM DRY HOOD
5.1 minimálne 5 mm neoprénová kukla z vysoko elastického materiálu	5 mm suchá kukla z vysoko elastického neoprénu.
5.2 ventilačný otvor na vrchole pre únik vzduchu	Na vrchole kukly sa nachádza ventilačný otvor pre únik nežiaduceho vzduchu.

6. Záchranná vesta	
Uviest' presný názov ponúkaného tovaru (model):	HIKO X-TREME PRO PFD
6.1 výtlak záchrannej vesty 100 N	Záchranárska vesta má výtlak 100 N.
6.2 jednoriadkový nezmazateľný čierny nápis na zadnej strane záchrannej vesty nezmazateľný reflexný nápis „HASIČI“, umiestnený na negatívnom nažehľovanom reflexnom páse žltej farby, veľkosti 330 x 75 mm, ktorý musí byť upevnený tepelným spôsobom: rezmer - dĺžka nápisu	Záchranárska vesta na zadnej strane má nezmazateľný čierny nápis „HASIČI“ , ktorý je umiestnený na negatívnom nažehľovanom reflexnom páse žltej farby.
6.3 tkanina z pevného a oderu vzdorného materiálu	Záchranárska vesta je zhotovená z pevného a oderu vzdorného materiálu Corex/Dupratex/Oxford210D.
6.4 farba záchranárskej vesty: červená s reflexnými prvkami	Záchranárska vesta sa dodáva v červenej farbe s čiernymi doplnkami a reflexnými prvkami.
6.5 hrudný popruh záchranárskej vesty s rýchlorozopínacou bezpečnostnou sponou	Vesta má tri rýchlonastaviteľné popruhy : hrudný popruh záchranárskej vesty s rýchlorozopínacou bezpečnostnou sponou.
6.6 popruhy záchranárskej vesty sú nastaviteľné v rozkroku	Nastaviteľný popruh v rozkroku.
6.7 nastavovanie ramien a bokov záchranárskej vesty je univerzálne	Rýchlo nastaviteľné popruhy s plastovou prackou u v oblasti brucha a bokov.
6.8 bezpečnostný pás záchranárskej vesty je nastaviteľný s popruhom a bezpečnostnou sponou	Bezpečnostný pás záchranárskej vesty je nastaviteľný s popruhom a bezpečnostnou sponou.
6.9 predné vrecká záchranárskej vesty sú uzatvárateľné	Vesta má dve predné vrecká s reflexnými odrážačmi , ktoré sú uzatvárateľné suchým zipsom.
6.10 bezpečnostný pás záchranárskej vesty je vybavený zváraným nerezovým krúžkom	Bezpečnostný pás záchranárskej vesty je vybavený zváraným nerezovým krúžkom.
6.11 vrecká záchranárskej vesty sú predné a uzatvárateľné	Vrecká záchranárskej vesty sú predné a uzatvárateľné. Navyše na ramenom popruhu je malé vrecko pre mobilný telefón alebo vysielaciu.

6.12 vrečko na zadnej chrbtovej strane záchranárskej vesty na upevnenie vrhačky	Vzadu vesty je veľké vrečko na záchranársky materiál a vrečko pre upevnenie vrhačky.
6.13 bezpečnostná píšťalka upevnená na šnúrke je súčasť záchranárskej vesty	Súčasťou vybavenia vesty je bezpečnostná píšťalka upevnená na šnúrke a uložená vo vrečku.
6.14 záchranárska vesta musí spĺňať normu STN EN ISO 12402-5: 2020-12	Vesta je vyrobená v súlade s normou STN EN ISO 12402-5: 2020-12.
6.15 veľkostné skupiny záchranárskej vesty M, L, XL a 2XL	Vesta sa dodáva vo veľkostiach M, L, XL, 2XL.
7. Vodácka prilba	
Uviest' presný názov ponúkaného tovaru (model):	HIKO BUCKAROO +
7.1 teplotný rozsah použitia vodáckej prilby min. - 20 °C, max. 50 °C	Teplotný rozsah použitia prilby je v rozsahu: - 20 °C - 50 °C
7.2 biela vodácka prilba s integrovanými reflexnými prvkami po obvode prilby a vrchnej časti prilby	Vodácka prilba je bielej farby s integrovanými reflexnými prvkami po obvode prilby a vrchnej časti prilby.
7.3 škrupina vodáckej prilby je robustná s hladkým povrchom s odtokovými a vetracími otvormi	Prilba je ľahká, pohodlná zhotovená zo skeletu , ktorý je robustný a zároveň odolný s hladkým povrchom s odtokovými a vetracími otvormi.
7.4 systém na prispôsobenie k veľkosti hlavy používateľa	Prilba má vnútorný nastaviteľný systém na prispôsobenie správneho dosadenia prilby na hlavu.
7.5 úplné príslušenstvo na zabezpečenie správneho dosadenia prilby na hlavu	Prilba má úplné príslušenstvo na zabezpečenie správneho dosadenia prilby na hlavu.
7.6 vlastnosť vnútra vodáckej prilby je absorpcia kinetickej energie pri náraze	Prilba vynikajúco absorbuje kinetickú energiu pri náraze.
7.7 prilba prispôbena do extrémnych klimatických podmienok	Je vhodná do extrémnych klimatických podmienok.

7.8 ochrana najmä vrchnej časti hlavy, uší používateľa proti poraneniu pri výkone záchranných prác	Prilba je vybavená polstrovanou ochranou najmä vrchnej časti hlavy, uší používateľa proti poraneniu pri výkone záchranných prác.
7.9 musí spĺňať normu EN 1385:2012	Prilba je vyrobená v súlade s normou EN 1385:2012 .

Verejný obstarávateľ z hľadiska opisu predmetu zákazky uvádza v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov technické požiadavky, ktoré sa v niektorých prípadoch odvolávajú na konkrétneho výrobcu, výrobný postup, značku, patent, typ, technické normy, technické osvedčenia, technické špecifikácie, technické referenčné systémy, krajinu, oblasť alebo miesto pôvodu alebo výroby. V prípade, že by záujemca/uchádzač sa cítil dotknutý vo svojich právach, t. j., že týmto opisom by dochádzalo k znevýhodneniu alebo k vylúčeniu určitých záujemcov/uchádzačov alebo výrobcov, alebo že tento predmet zákazky nie je opísaný dostatočne presne a zrozumiteľne, tak vo svojej ponuke môže uchádzač použiť technické riešenie ekvivalentné, ktoré spĺňa kvalitatívne, technické, funkčné požiadavky na rovnakej a vyššej úrovni, ako je uvedené v tejto časti súťažných podkladov, túto skutočnosť však musí preukázať uchádzač vo svojej ponuke.

OSTATNÉ POŽIADAVKY NA PREDMET ZÁKAZKY

- 1.1. Súčasťou ponuky musí byť vlastný návrh plnenia, ktorý ponúka uchádzač v rámci tejto konkrétnej zákazky. V prílohe uchádzač uvedie presnú špecifikáciu ponúkaného tovaru, tak aby verejný obstarávateľ mohol vyhodnotiť, či ponúkaný tovar spĺňa všetky požiadavky požadované verejným obstarávateľom. Verejný obstarávateľ požaduje predložiť vlastný návrh plnenia v štruktúre podľa vzoru uvedenom v prílohe č. 1 týchto súťažných podkladov.
- 1.2. Uchádzač ďalej predloží:
 - 1.2.1. Medzinárodný Certifikát CE potvrdzujúci, že oblek vyhovel predpisu 89/686/EEC (EN 14225-2) a vyhlásenie o zhode (**vid' Príloha č.1 SP_OSP 1.2.1_CE Certifikát**).
 - 1.2.2. Vyhlásenie výrobcu deklarujúce, že materiál, z ktorého je zhotovený suchý potápačský oblek je vhodný do chemicky a biologicky kontaminovaného vodného prostredia (**vid' Príloha č.1 SP_OSP 1.2.2_Vyhlásenie výrobcu o vhodnosti obleku do kontaminovaného prostredia**).

Certifikát a vyhlásenia uchádzač predloží ako originály alebo ich úradne overené fotokópie, a úradným prekladom do slovenského jazyka, ak budú vydané v inom ako slovenskom jazyku. Akceptovateľný je aj český jazyk.

Prekladateľ: Mgr. Petra Luptáková

Zadávateľ: Pro-Dive s.r.o.

Preklad č.: 300 /2022

Preklad z anglického do slovenského jazyka

Predmet prekladu: osvedčenie

Počet strán prekladaného dokumentu/prekladu: 1/1

Počet odovzdaných kópií: 1

Vojenský technický ústav, s.p.
Mladoboleslavská 944, Kbely, 197 00 Praha 9, Czech Republic
Notified Body No. 2452

issues



EU TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

No. OOP-2452/EU-003/2021/022

(according to the Module B of the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council)

Applicant: BARE Sports Europe, Ltd.
BLB 019C, Bluebel Industrial Estate, Zejtun, ZTN 3000, Malta

Manufacturer: BARE Sports Europe, Ltd.
BLB 019C, Bluebel Industrial Estate, Zejtun, ZTN 3000, Malta

Product: Dry Suit for Scuba Diving

Model: Trilam Tech Dry

Category of PPE: II

Applied standards: EN 14225-2: 2017

Testing basis: EN 14225-2: 2017 in full applicable scope

Results of EC type examination: The above described PPE **complies** with the provisions of the above mentioned standards, and **fulfils** the relevant essential health and safety requirements stated in the Annex 2 of the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council).

Related documents: Evaluation Report No. OOP-2452/HZ-003/2021/08
(date of issue 06.04.2021), that is the annex of this certificate.

This certificate is valid until: 06.04.2026

(This certificate was issued in English version only.)

Vyškov 06.04.2021

Ján Dzurenda
Head of NB No. 2452

PRO-DIVE s.r.o.

Dulovo nárn. 12, prevádzka:
Gessayova 16, 851 03 Bratislava
IČO: 17328934, IČ DPH: SK2020294320
Obch. reg. BA I., VI.č. 1543/B

Osvädčujem, že tento odpis skladajúc sa z1..... listov /2..... strán
doslovne súhlasí s predloženým originálom (osvädčeným
odpisom) skladajúcim sa z1..... listov /2..... strán. Ide o odpis úplný
(čistotný). Na predloženej listine boli vykonané tieto zmeny,
doplňky, vstupy, škrtý:
Na odpise neboli (boli) vykonané opravy nezhôd s predloženou
listinou.

V Bratislava, dňa 9.12.2022 Podpis



Vojenský technický ústav, s.p.
Mladoboleslavská 944, Kbely, 197 00 Praha 9, Česká republika
Notifikovaný orgán č. 2452

OSVEDČENIE O TYPOVEJ SKÚŠKE EÚ

č. OOP-2452/ECI-003/2021/022

(podľa Modulu B nariadenia (EÚ) 2016/425 Európskeho parlamentu a Rady)

Žiadateľ: **BARE Sports Europe, Ltd.**
BLB 019C, Bluebel Industrial Estate, Zejtun, ZTN 3000, Malta

Výrobca: **BARE Sports Europe, Ltd.**
BLB 019C, Bluebel Industrial Estate, Zejtun, ZTN 3000, Malta

Produkt: **Suchý oblek na potápanie**

Model **Trilam Tech Dry**

Kategória OOP: **II**

Aplikované normy: EN 14225-2: 2017

Testovací základ: EN 14225-2: 2017 v plnom rozsahu

Výsledky typovej skúšky ES Vyššie popísané OOP sú v súlade s ustanoveniami vyššie uvedených noriem a spĺňajú príslušné základné zdravotné a bezpečnostné požiadavky uvedené v prílohe 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425).

Súvisiace dokumenty Správa o hodnotení č. OOP-2452/HZ-003/2021/08 (dátum vydania 06.04.2021), ktorý je prílohou tohto osvedčenia

Toto osvedčenie je platné do: 06.04.2026

(Toto osvedčenie bolo vydané len v anglickom jazyku.)

Vyškov 06.04.2021

Nečitateľný podpis
Ján Dzurenda
riaditeľ notifikovaného orgánu č. 2452

Prekladateľská doložka

Preklad som vypracovala ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický a slovenský jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971014.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 306 /2022.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Translator's clause

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's Reg. No. 971014.

This translation is registered under No. 306/2022.

The translation corresponds with the translated document.

I am aware of the consequences of deliberate untrue translation.

Mgr. Petra Luptáková, súdny prekladateľ
anglický jazyk/slovenský jazyk

Certified translator
English language/Slovak language

Príloha k zápisnici

Príloha k zápisnici je rozdelená na dve časti. Prvá časť obsahuje zoznam účastníkov a druhá časť obsahuje zoznam tém. Príloha je rozdelená na dve časti. Prvá časť obsahuje zoznam účastníkov a druhá časť obsahuje zoznam tém. Príloha je rozdelená na dve časti. Prvá časť obsahuje zoznam účastníkov a druhá časť obsahuje zoznam tém.

Príloha k zápisnici

Príloha k zápisnici je rozdelená na dve časti. Prvá časť obsahuje zoznam účastníkov a druhá časť obsahuje zoznam tém. Príloha je rozdelená na dve časti. Prvá časť obsahuje zoznam účastníkov a druhá časť obsahuje zoznam tém. Príloha je rozdelená na dve časti. Prvá časť obsahuje zoznam účastníkov a druhá časť obsahuje zoznam tém.

Príloha k zápisnici

Príloha k zápisnici



Prekladateľ: Mgr. Petra Luptáková

Zadávateľ: Pro-Dive s.r.o.

Preklad č.: 298 /2022

Preklad z anglického do slovenského jazyka

Predmet prekladu: osvedčenie

Počet strán prekladaného dokumentu/prekladu: 1/1

Počet odovzdaných kópií: 1



BARE Sports Europe, Ltd
Factory BLB019C,
Bulebel Industrial Estate,
Zejtun ZTN3000

T: +356 2169 3323
F: +356 2169 3323
E: customerservice@baresports.eu
Web: www.baresports.com

BARE

Date: 21st July, 2022

To whom it may concern:

The Butyl trilaminate material used to manufacture the Trilam Tech S&R manufactured by Bare Sports Europe is suitable to use in chemically and biologically contaminated water environments.

General Manager

Osvedčujem, že tento odpis skladajúci sa z1..... listov /1..... strán
doslovne súhlasí s predloženým originálom (osvedčeným
odpisom) skladajúcim sa z1..... listov /1..... strán. Ide o odpis úplný
(čiastočný). Na predloženej listine boli vykonané tieto zmeny,
doplnky, vsuvky, škrtky:
Na odpise neboli (boli) vykonané opravy nezhôd s predloženou
listinou.

V Bratislave, dňa19.8.2022..... Podpis

JUDr. Vladimíra Očkajáková
zamestnanec poverený notárom
JUDr. Miriam Hrotekovou
notárom so sídlom v Bratislave



BARE Sports Europe, Ltd
továreň BLB019C,
Bulebel Industrial Estate,
Zejtun ZTN3000

T: +356 2169 3323
F: +356 2169 3323
E: customerservice@baresports.eu
Web: www.baresports.com

BARE

Dátum: 21. Júla 2022

Príslušnému adresátovi:

Materiál butyl trilaminát použitý pri výrobe Trilam Tech S&R, ktorý vyrába Bare Sports Europe je vhodný na použitie v chemicky a biologicky znečistených vodných prostrediach.

S úctou,

Nečitateľný podpis

Dennis Stivala

Generálny riaditeľ

Prekladateľská doložka

Preklad som vypracovala ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický a slovenský jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971014.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 298 /2022.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Translator's clause

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's Reg. No. 971014.

This translation is registered under No. 298 /2022.

The translation corresponds with the translated document.

I am aware of the consequences of deliberate untrue translation.

Mgr. Petra Luptáková, súdny prekladateľ
anglický jazyk/slovenský jazyk

Certified translator
English language/Slovak language

Prekladateľská dohoda

Prekladateľ som vyhlásila ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a
prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v oddelení anglický
a slovenský jazyk, evidované číslo prekladateľa 973014.
Preklad je v súlade so znením pod číslom 16/15033.
Preklad súhlasí s prekladateľskou listinou.
Vyhlasujem, že som si vedomú ústrednú knihu vedomo negatívne prekladu.

Translator's clause

I, the translator, declare that I am a translator listed in the Register of Experts, Interpreters
and Translators, which is maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, division Slovak
and English language, registered under No. 973014.
The translation is in accordance with the original document.
I declare that I am aware of the consequences of deliberate untrue translation.

Mgr. Peter Luptáková, súdny prekladateľ
anglický jazyk/slovenský jazyk

Certified translator
English language/Slovak language



Prekladateľ: Mgr. Petra Luptáková

Zadávateľ: Pro-Dive s.r.o.

Preklad č.: 299 /2022

Preklad z anglického do slovenského jazyka

Predmet prekladu: osvedčenie

Počet strán prekladaného dokumentu/prekladu: 1/1

Počet odovzdaných kópií: 1

BARE Sports Europe, Ltd
Factory BLB019C,
Bulebel Industrial Estate,
Zejtun ZTN3000

T: +356 2169 3323
F: +356 2169 3323
E: customerservice@baresports.eu
Web: www.baresports.com

BARE

Date: 25th July, 2022

To whom it may concern:

BARE Sports Europe, a manufacturer of SAR suits, declares that Trilam Tech S&R is covered by seven years warranty on all seams and workmanship and the warranty excludes damage caused by misuse, neglect and the normal effects of wear and aging.

General Manager

Osvedčujem, že tento odpis skladajúci sa z1..... listov /1..... strán
doslovne súhlasí s predloženým originálom (~~osvedčeným~~
~~odpisom~~) skladajúcim sa z1..... listov /1..... strán. Ide o odpis úplný
(čiastočný). Na predloženej listine boli vykonané tieto zmeny,
doplňky, vsuvky, škrty:
Na odpise neboli (~~boli~~) vykonané opravy nezhôd s
listinou.

V Bratislave, dňa09.08.2022..... Podpis



JUDr. Vladimíra Očkajáková
zamestnanec poverený notárom
JUDr. Miriam Hrotekovou
notárom so sídlom v Bratislave

BARE Sports Europe, Ltd
továreň BLB019C,
Bulebel Industrial Estate,
Zejtun ZTN3000

T: +356 2169 3323
F: +356 2169 3323
E: customerservice@baresports.eu
Web: www.baresports.com

BARE

Dátum: 25. Júla 2022

Príslušnému adresátovi:

BARE Sports Europe, výrobca oblekov SAR, vyhlasuje, že na Trilam Tech S&R sa vzťahuje sedemročná záruka na všetky švy a spracovanie a záruka vylučuje poškodenie spôsobené nesprávnym používaním, zanedbaním a bežným opotrebovaním a starnutím.

S úctou,

Nečitateľný podpis

Dennis Stivala

Generálny riaditeľ

Prekladateľská doložka

Preklad som vypracovala ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický a slovenský jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971014.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 299 /2022.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Translator's clause

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's Reg. No. 971014.

This translation is registered under No. 299 /2022.

The translation corresponds with the translated document.

I am aware of the consequences of deliberate untrue translation.

Mgr. Petra Luptáková, súdny prekladateľ
anglický jazyk/slovenský jazyk

Certified translator
English language/Slovak language



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՍԱՀՄԱՆԱԿԱՆ ԿՐԹԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՄԱՐԴԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

ԿԵՆՏՐՈՆԻ ՄԱՐԴԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆԻ
ՄԱՐԴԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆԻ



Predmet zákazky: Nákup ochranných povodňových oblekov

Názov tovaru	Merná jednotka	Množstvo	Jednotková cena v EUR bez DPH	Sadzba DPH	Výška DPH	Jednotková cena v EUR s DPH	Celková cena v EUR bez DPH	Celková cena v EUR s DPH
Ochranný povodňový oblek	ks	100	1 795,83	20%	359,17	2 155,00	179 583,00	215 500,00
Cena za dodanie predmetu zákazky:							179 583,00	

V Bratislave, dňa 30.8.2022

Ladislav Hrušč
podpis uchádzača alebo osoby oprávnenej konať za uchádzača